

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Réunion consultation publique du comité du Budget 2013
Public Consultation Meeting of 2013 Budget Committee**

**Les 3 et 4 avril 2013
3 and 4 April, 2013**

**19h00
7:00 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL
MINUTES**

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

Alain Fraser, conseiller-président / Councillor-chair
René Berthiaume, maire / Mayor

Personnes-ressources / Staff Resources

Jean-Yves Carrier, directeur général / Chief Administrative Officer
Francine Tessier, trésorière-intérim / Acting-Treasurer
Autre ressources (au besoin) / Other staff (as needed)

**1. Ouverture de la réunion ordinaire et
adoption de l'ordre du jour**

Proposé par René Berthiaume
avec l'appui d'Alain Fraser

Qu'il soit résolu de déclarer ouverte la
réunion ordinaire et d'adopter l'ordre du
jour tel que présenté.

Adoptée.

**Opening of the regular meeting and
adoption of the agenda**

Moved by René Berthiaume
Seconded by Alain Fraser

Be it resolved that the regular meeting be
declared open and that the agenda be
adopted as presented.

Carried.

Réunion ordinaire du comité du budget 2013 – les 3 et 4 avril 2013
Regular meeting of 2013 Budget Committee – 3 and 4 April 2013

Page 2

2. <u>Divulgence de conflits d'intérêts</u>	<u>Disclosure of conflicts of interest</u>
Aucun.	None.
3. <u>Adoption des procès-verbaux</u> (huis clos remis sous pli confidentiel)	<u>Adoption of the minutes</u> (Closed meetings remitted under confidential seal)
Le procès-verbal des réunions du 3 et 4 avril 2013.	The minutes of the meetings of 3 and 4 April 2013.
4. <u>Délégations</u>	<u>Delegations</u>
Aucune.	None.
5. <u>Période de questions</u>	<u>Question period</u>
Aucun contribuable n'a daigné se présenter pour la période de questions.	No taxpayers opted to attend the question period.
6. <u>Sujets à discussion</u>	<u>Matters for discussion</u>
Aucune.	None.
7. <u>Ajournement</u>	<u>Adjournment</u>
Proposé par Alain Fraser avec l'appui René Berthiaume	Moved by Alain Fraser Seconded by René Berthiaume
Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à 20h30, et que la réunion du comité du 9 avril soit annulée.	Be it resolved that the meeting be adjourned at 8:30 p.m and that the 9 April committee meeting be cancelled.
Adoptée.	Carried.

Réunion ordinaire du comité du budget 2013 – les 3 et 4 avril 2013
Regular meeting of 2013 Budget Committee – 3 and 4 April 2013

Page 3

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

JOUR
DAY OF

D'AVRIL
APRIL

2013.
2013.

Alain Fraser, Président/Chair

Jean-Yves Carrier, Secrétaire/Secretary